Temporary Energy Assistance for Families (TEAF) Program Application

At Southern California Edison (SCE), we are committed to helping our customers to save energy, money and the environment through numerous programs and community outreach projects. Together we can find solutions to help you manage your energy bill and save year round.

Temporary Energy Assistance for Families (TEAF) is a one-time payment program sponsored by SCE and administered by The Salvation Army. This program, authorized by the California Public Utilities Commission (CPUC) and made possible with partial funding through the American Recovery and Reinvestment Act (ARRA), helps income-qualified families who are unable to pay for their energy needs due to an unplanned hardship. Federal rules apply in determining eligibility in this financial assistance. Applications will be handled on a first-come, first-served basis until program funds are depleted or until September 21, 2010.

For more information, contact The Salvation Army at 1-800-933-9677.

Solicitud al programa Temporary Energy Assistance for Families (TEAF)

En Southern California Edison (SCE) estamos dedicados a ayudar a nuestros usuarios a ahorrar electricidad y dinero mientras cuidan el medioambiente mediante numerosos programas y servicios de asistencia a la comunidad. Juntos podemos encontrar soluciones para ayudarle a controlar su recibo de luz y ahorrar durante todo el año.

El programa Temporary Energy Assistance for Families (TEAF), es un programa auspiciado por SCE que provee un pago por única vez, y es administrado por The Salvation Army. Este programa, autorizado por California Public Utilities Comisión (CPUC) y hecho posible con fondos parciales del American Recovery and Reinvestment Act (ARRA), ayuda a familias que califican por sus ingresos y además están incapacitadas de pagar su factura de energía debido a un apremio económico imprevisto. Para determinar la elegibilidad de la asistencia financiera, se utilizan las reglas federales. Las solicitudes serán evaluadas en el orden en que son recibidas hasta que los fondos del programa hayan sido agotados o hasta el 21 de septiembre de 2010.

Para más información, contacte a The Salvation Army al 1-800-933-9677.

Please mail completed application with documentation to:
Por favor, envíe la solicitud completa con la documentación necesaria a:

The Salvation Army
TEAF Program
P.O. Box 193465
San Francisco, CA 94119-3465

SOUTHERN CALIFORNIA EDISON®
An EDISON INTERNATIONAL® Company

© 2010 Southern California Edison. All rights reserved. These offerings are funded by California utility customers and administered by Southern California Edison under auspices of the California Public Utilities Commission. Printed on recycled paper.

We can help with your energy bill

You may be eligible for a one-time bill payment up to $1,500

Podemos ayudarle con el pago de su factura de energía

Por única vez, podría acceder a una ayuda de hasta $1.500 dólares para pagar su factura de energía

SOUTHERN CALIFORNIA EDISON®
An EDISON INTERNATIONAL® Company

THE SALVATION ARMY®

TEAF Program Guidelines

1. The SCE bill must be in your name.
2. You must be a parent, guardian, or non-custodial parent of a child under 18 years old.
3. You must provide copies of the following documents:
   - Your current SCE bill with a past due amount.
   - Your current photo identification card.
   - Documents* verifying U.S. citizenship for each member in your household.
   - Documents† verifying that your total household income meets the guidelines at right.

* **Examples of U.S. citizenship documentation:** U.S birth certificate, Certificate of Naturalization, or U.S. Passport (first two inside pages).

† **Examples of income documentation:** Paycheck stubs; an unemployment insurance benefit award letter or check stub; proof of public assistance (i.e. CalWORKs); Supplemental Security Income (SSI) award letter or check stub; State Disability Insurance (SDI) award letter or check stub; current bank statement showing income deposits; or copy of your latest (2009) federal income tax return.

Pautas del Programa TEAF

1. La factura de SCE debe estar en su nombre.
2. Usted debe ser padre, tutor o padre sin custodia de menores de 18 años.
3. Usted debe proveer copias de los siguientes documentos:
   - Su última factura de SCE que muestre el monto adeudado.
   - Su tarjeta de identificación (con foto) vigente.
   - Documentos* para demostrar que cada miembro del hogar tiene ciudadanía estadounidense.
   - Documentos† que demuestren que los ingresos totales del hogar cumplen con las pautas que se encuentran a la izquierda.

* **Ejemplos de documentación de ciudadanía estadounidense:** Partida de nacimiento de los Estados Unidos, certificado de nacionalización o pasaporte de los Estados Unidos (primeras dos páginas interiores).

† **Ejemplos de documentación relativa a ingresos:** Talones de cheque de pago; una carta de beneficio por seguro de desempleo o talón de cheque correspondiente, prueba de asistencia pública (ej.: CalWORKs); una carta del Supplemental Security Income (SSI) o el talón de cheque correspondiente, una carta del State Disability Insurance (SDI) o el talón de cheque correspondiente; el último resumen de su cuenta de banco demostrando depósitos de ingresos, o copia de su declaración de impuestos federales más reciente (2009).

Income Guidelines • Pautas del Ingreso

Number of Persons in Household Número de personas en el hogar	Annual Income[1] Ingreso anual[2]
1	$21,660
2	$29,140
3	$36,620
4	$44,100
5	$51,580
6	$59,060
For each additional person, add Por cada persona adicional, agregar:	$ 7,480

[1] Before taxes based on current income sources
[2] Antes de impuestos basado en fuentes de ingreso actual

Temporary Energy Assistance for Families Program Application
Solicitud para el programa TEAF

1 Customer Information • Información del Cliente

Name • Nombre

SCE Account Number • Número de Cuenta de SCE

Address • Domicilio

Apartment • Departamento

City • Ciudad

Zip Code • Código Postal

( )
Telephone • Teléfono

Number of Persons in Household: Adults
Número de Personas en el Hogar: Adultos

+ Children (under 18)
Niños (menores de 18)

= $,
Total Annual Household Income
Ingreso Total Anual del Hogar

2 Family Household Information
Información sobre el grupo familiar

(Please list all members of household. If more space is needed, please attach an additional piece of paper.)
(Por favor liste a todos los miembros de la familia. Si necesita más espacio, por favor incluya una hoja adicional.)

Name Nombre	Birthdate Fecha de nacimiento	Relationship to Applicant Parentesco con el solicitante	U.S. Citizenship Ciudadanía de EE. UU.	CalWorks CalWorks
			◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No	◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No
			◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No	◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No
			◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No	◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No
			◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No	◯ Yes ◯ No ◯ Sí ◯ No

3 Declaration (Please Read and Sign) • Declaración (Por favor lea y firme abajo)

I certify that I am financially unable to pay my energy bill, have exhausted all other sources of help with the bill, and the above information is true and correct to the best of my knowledge. I authorize The Salvation Army to release the information contained on this form to SCE or any other entity that may be able to provide additional financial assistance. SCE is authorized to release billing information about my account to The Salvation Army. I also understand that the Temporary Energy Assistance for Families program, which offers a one-time payment, is not an entitlement program and it is my responsibility to develop a plan to pay future energy bills. This application is subject to verification of information and final approval by The Salvation Army and SCE. I also understand that if this application is submitted by mail, I may be required to appear in person before a final decision is made on my request for benefits through this program. I understand that the funds provided to me under this Agreement are being provided by third parties and if it is determined that I have received funds under this agreement in error, then I am required to refund any amount I have received in error. As a customer of SCE, I hereby acknowledge that if I am notified that I need to refund amounts paid to me and I do not return such amount within 19 days of a request for repayment, then I agree SCE may treat nonpayment in the same way as any other nonpayment of billed amounts due to SCE under utility tariffs applicable to me as an SCE customer. I may be eligible to make payment arrangements by contacting SCE.

Certifico que no estoy en condiciones económicas de pagar mi recibo de luz, que he agotado todas las otras fuentes posibles de ayuda para pagar el recibo y que la información anterior es verdadera y correcta según mi entender. Autorizo al Ejército de Salvación *(Salvation Army)* a divulgar la información incluida en este formulario a SCE o a cualquier otra entidad que pudiera ofrecer ayuda económica adicional. SCE está autorizada a divulgar los datos de facturación de mi cuenta al Ejército de Salvación. También entiendo que el programa de Asistencia Energética Temporaria para las Familias, el cual ofrece un pago único, no es un programa de beneficios por derecho ciudadano y que es mi responsabilidad hacer un plan para pagar mis próximos recibos de luz. Esta solicitud se encuentra sujeta a verificación de la información y aprobación final por parte del Ejército de Salvación y de SCE. También entiendo que si esta solicitud es enviada por correo, podría tener que presentarme en persona antes de que se tome una decisión definitiva respecto a mi solicitud de beneficios mediante este programa. Entiendo que los fondos que me serán suministrados mediante este Acuerdo han sido otorgados por terceras partes y que si se llegara a determinar que he recibido fondos por error bajo este Acuerdo, deberé devolver todo lo que he recibido por error. Como usuario de SCE, entiendo que si recibiera un aviso de que tengo que devolver los fondos que se me han otorgado y si no devuelvo dicha suma dentro de los 19 días de haber recibido el aviso, acepto que SCE podrá tratar esta situación del mismo modo que cualquier otra falta de pago de una cifra facturada adeudada a SCE bajo las tarifas eléctricas aplicables en mi condición de usuario de SCE. Podría calificar para hacer arreglos de pago al comunicarme con SCE.

X

Applicant Signature • Firma del solicitante

Date • Fecha